

## Obsah

### Články

Teorie relevance a nově vznikající diskurzní částice  
Relevance Theory and Emerging Discourse Markers  
GISLE ANDERSEN — 167

Dislokace, extrapozice a nominativus pendens — srovnávací studie  
syntaktických struktur ve francouzštině a češtině  
Dislocation, Extraposition and Nominativus Pendens — A Contrastive Study  
of Syntactic Structures in French and Czech  
ONDŘEJ PEŠEK — 183

Opakování jako součást utváření pracovního (doprovodného) rozhovoru  
The Role of Repetition in Workplace Conversations  
JANA HOFFMANNOVÁ — MARTIN HAVLÍK — 210

Víceslovné jednotky typické pro české akademické texty  
Multi-Word Units in Czech Academic Texts  
DOMINIKA KOVÁŘÍKOVÁ — OLEG KOVÁŘÍK — LUCIE LUKEŠOVÁ — 228

Překladatelské problémy a posuny v překladu *Umění překladu*  
do němčiny: srovnávací analýza  
Translation Problems and Shifts in the German Translation  
of *Umění překladu*: A Comparative Analysis  
JELIZAVETA GETTA — 244

### Rozhledy

Hispanizmy v slovenskej lexike  
Spanish Loanwords in Slovak Vocabulary  
BOHDAN ULAŠIN — 265

### Recenze

Anatol Stefanowitsch: *Corpus Linguistics. A Guide to the Methodology*  
LUCIE LUKEŠOVÁ — 287

Carla Vergaro: *Illocutionary Shell Nouns in English*

JARMILA TÁRNYIKOVÁ — 291

Jean-François Sablayrolles: *Comprendre la néologie.*

*Conceptions, analyses, emplois*

RADKA MUDROCHOVÁ — 295

Ana C. Neves: *Portuguese as an Additional Language*

IVA SVOBODOVÁ — 303

### **Zprávy**

LEMUR — databáze víceslovných lexikálních jednotek.

Zpráva o elektronické databázi

VLADIMÍR PETKEVIČ — 309

### **Kronika**

Bohumil Zavadil osmdesátiletý

ADÉLA SMAŽÍKOVÁ — 317

Ohlédnutí za životem a dílem germanisty Ulricha Engela (1928–2020)

LENKA VODRÁŽKOVÁ — 320